

# LIBRETTO ISTRUZIONI INSTRUCTION BOOKLET

**Stufa elettrica radiante per uso in ambienti esterni e fuori dagli ambienti chiusi  
Halogen heater for outdoor use and in open areas**

type HR311 (mod. SEH01)





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!



Questi simboli evidenziano istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

IP24

Questo simbolo indica che la classe di isolamento IP24: l'apparecchio è protetto da spruzzi d'acqua.

## AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti esterni e fuori dagli ambienti chiusi, domestici e similari, va installato unicamente al pavimento, e utilizzato secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibilmente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente

l'interruttore a tirante. La griglia di protezione e l'involucro NON devono essere toccati perché scottano.

- L'apparecchio deve essere installato come indicato al paragrafo "Installazione", non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.



### **Attenzione:**

- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta sempre il rispetto di precauzioni elementari di sicurezza per evitare rischi di scosse elettriche, di lesioni fisiche, di incendio, e fra queste segnaliamo:
  - a) non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide
  - b) non toccare l'apparecchio a piedi nudi
  - c) non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione, specialmente laddove sono presenti bambini, persone vulnerabili e animali.
- Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La

pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.



#### **Pericolo:**

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente:
  - a. prima dell'installazione
  - b. quando si rileva un'anomalia di funzionamento
  - c. se si decide di non utilizzare per brevi o lunghi periodi l'apparecchio
  - d. prima di pulire l'apparecchio
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente fissa.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, lavandini, ecc.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso d'imperfezioni o nel dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se la candela di vetro è danneggiata.
- **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento bruciature o incendi non coprire l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare la biancheria.
- Non utilizzare l'apparecchio in stanze adibite per la sauna.

## INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di installare l'apparecchio accertarsi che:
  - l'impianto elettrico a cui l'apparecchio verrà collegato sia conforme alle norme vigenti e abbia cavi la cui sezione sia idonea alla potenza assorbita
  - i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Posizionare la stufa:
  - su una superficie d'appoggio stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi).
  - lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore.
  - ad 1 metro di distanza dalle pareti e ad almeno 100cm dal soffitto: qualora la stufa sia posizionata sotto un patio, verificare che la copertura del patio non possa venire danneggiata o si possa incendiare per il calore emesso.
  - lontano da vasche con acqua, o piscina, ecc.
  - lontano da luoghi dove non possa subire urti.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- Per il montaggio dell'apparecchio, procedere nel modo seguente e prendere come riferimento le figure: l'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in posizione

## ASSEMBLAGGIO

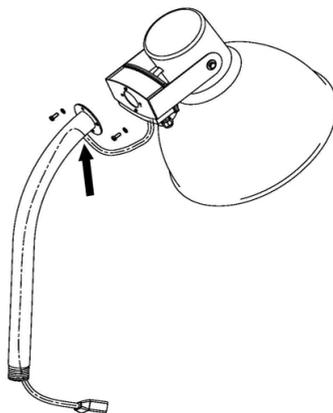
### Attenzione:

- l'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se completamente e correttamente assemblato, cioè completo di base, colonne e flange di ancoraggio
- prima di assemblare l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.

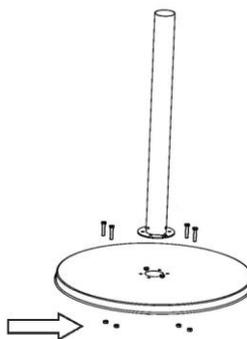
Nel caso di dubbio far controllare o eseguire l'operazione da personale professionalmente qualificato.

Per l'assemblaggio seguire queste indicazioni (vedi le figure).

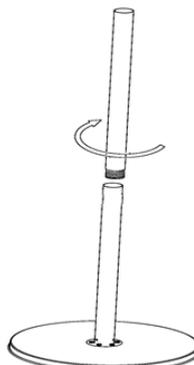
1. Appoggiare la parte radiante a terra su un panno o altra superficie morbida. Inserire il cordone all'interno della colonna superiore, se non è stato precedentemente alloggiato. Posizionare la colonna superiore all'unità riscaldante e fissarla tramite le due viti in dotazione M10x12 e serrare in modo adeguato.



2. Posizionare la colonna inferiore sulla base al centro, allineare i 4 fori della colonna con quelli della base, inserire n.4 viti M6X30 e sul fondo n.4 dadi M6 e serrare in modo adeguato.



3. Posizionare la colonna intermedia sulla colonna inferiore (assemblata con la base) e per il bloccaggio ruotare in senso-orario fino a fondo.



4. Inserire il cordone elettrico all'interno della colonna inferiore e intermedia, in modo che la spina di alimentazione risulti nella parte inferiore.

5. La giunzione fra i due spezzoni del cordone elettrico, avviene tramite le spine di connessione maschio e femmina: tale connessione deve essere assicurata con la apposita custodia fornita in dotazione. Si operi nel seguente modo:

Aprire la custodia: premere la linguetta centrale, in modo che il coperchio si sganci e si apra a mo' di libro.



Assicurarsi che le due spine siano completamente connesse, e inserirle all'interno della custodia così come indicato in figura.



Richiudere il coperchio, in modo che le 2 clips siano inserite nelle corrispondenti asole. Accertarsi del bloccaggio del coperchio.

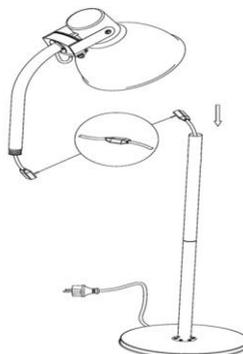
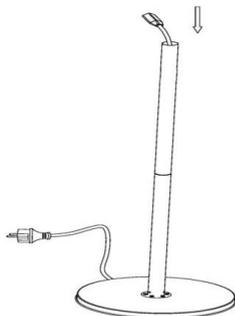


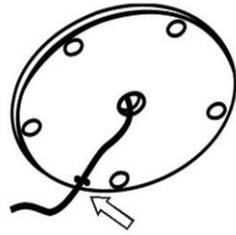
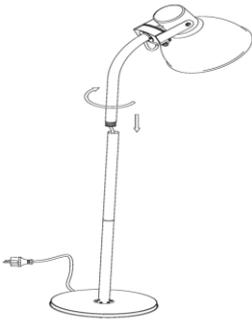
6. Posizionare la colonna superiore (completa di unità riscaldante) sulla colonna intermedia (verificare che il cavo elettrico sia perfettamente alloggiato all'interno della colonna), per il bloccaggio ruotare in senso anti-orario fino a fondo e serrare in modo corretto.

7. Capovolgere l'apparecchio a terra su un panno o altra superficie morbida (facendo attenzione a non danneggiare o deformare l'unità riscaldante, colonne e base, per non compromettere il buon funzionamento.); posizionare il cordone all'interno della propria guida sul fondo della base e fissarlo tramite la piastrina di fissaggio e le due viti in dotazione nella propria sede.

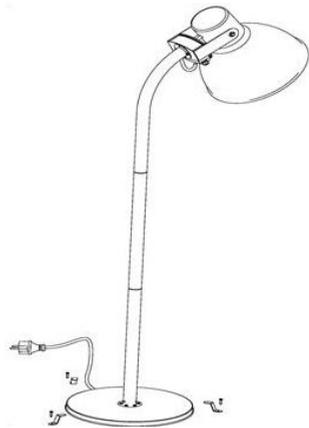
8. Riposizionare l'apparecchio in posizione verticale.

Al termine dell'operato, verificare che le colonne di sostegno siano saldamente accoppiate.





9. L'apparecchio deve essere fissato al pavimento tramite n.3 flange di ancoraggio in dotazione. Assicurrarsi che nei punti dove si eseguono i fori non vi sia passaggio di condutture interne (elettriche, o acqua, o gas, ecc.). Forare il pavimento, inserire il tassello metallico (prima togliere il dado e la rondella, se precedentemente posizionati) fino a fondo, inserire la rondella; posizionare il foro della flangia sul tassello e altra estremità sulla base (come immagine sotto) e per il bloccaggio utilizzare il dado.



## FUNZIONAMENTO

La stufa è dotata di interruttore “a tirante”, per selezionare le potenze: 0/ Eco (800W)/ Confort (1200W)/ Rapid (2000W) tramite la cordicella (9).

Per orientare l'irradiamento degli infrarossi e del calore nel modo più conveniente, regolare l'inclinazione della parte riscaldante tramite le due impugnature laterali (8).

Per spegnere la stufa, tirare nuovamente la cordicella verso il basso.

**Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente**

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

**Attenzione:** prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Proteggere la parabola dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- L'apparecchio e il cordone elettrico non devono essere immersi in acqua o lavati sotto il getto del rubinetto: parti interne non devono essere bagnate e nel caso avvenga asciugare con cura prima dell'utilizzo dell'apparecchio.
- Per la sostituzione del elemento riscaldante necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato o personale professionalmente qualificato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

### **Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol indicates that these instructions should be read carefully before using the appliance, and that other users should also be informed of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions are difficult to understand or when in doubt, contact the manufacturer at the address found on the last page before using the product.



CAUTION!



IP24

These symbols highlight instructions and warnings for safe use. This symbol indicates the protection class IP24: the device is protected against sprinkling of water.

## WARNINGS

- This appliance is designed only for heating outdoor areas and outside of indoor, domestic and similar areas. It must be used to floor and used according to the instructions in this manual; it is to be considered as an additional heating appliance and not as a central heating system.

Examples of appliances for domestic use are those used for common domestic purposes, in domestic environments and that can be used by non-experts:

- in shops, offices and other similar places of work;
  - in farming businesses or similar businesses;
  - by guests in hotels, motels and other residential type environments;
  - in bed and breakfast accommodation.
- This radiant heater has elements that visibly heat up to a high temperature (over 650°C): to avoid burns, touch only the heater's pull switch. The protective grid and housing must NOT be touched because they are hot.
  - The appliance should not be used in dusty areas or in areas with airborne particles/materials (which may block the grids), or in areas with high humidity, or with flammable products, as specified

in the 'Installation' paragraph. Any other use should be considered inappropriate and dangerous.



**Caution:**

- The use of any electrical appliance always involves the observance of elementary safety precautions to avoid risks of electric shocks, physical injuries, fire; among these precautions, we point out:
  - a) do not touch the appliance with wet hands.
  - b) do not touch the appliance barefoot
  - c) do not leave the appliance unattended when in operation, especially in the presence of children, vulnerable persons and animals.
- Parts of this product can become hot and cause burns. Special care should be taken in the presence of children and vulnerable people.
- The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised, or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised after receiving instructions about safe use of the appliance or after understanding the related hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are being constantly supervised. Children aged 3 to 8 should only turn on / off the appliance as long as it has been placed or installed in its normal operating position, and as long as they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children aged 3 to 8 should not

plug it in, adjust or clean the appliance or perform user maintenance.



**Danger:**

- Always disconnect the appliance from the power point:
  - a. Before installation
  - b. When an operating fault is detected.
  - c. if you decide not to use the device for short or long periods
  - d. before cleaning the appliance
- The appliance must not be placed directly beneath a power point.
- The power point must be accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Do not use the appliance near a bathtub, a shower, swimming pool or basin/sink, etc.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its technical assistance centre or a qualified person, in order to prevent any risks.
- Do not pull on the power cord or the appliance itself to unplug the appliance from the power point.
- Do not use this heating appliance with programmers, timers or with any other device that automatically turns on the appliance, as this could pose a fire risk should the appliance be covered or positioned incorrectly.
- Check the condition of the appliance periodically. If there are any faults or when in doubt, consult a qualified professional.
- The protection grid does not provide complete protection to children or to people with reduced physical, sensory or mental capability.

- Should the appliance fail or not work correctly, disconnect the power cord immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in doubt, consult a qualified professional.
- If the appliance is not being used, unplug it from the power point.
- **WARNING:** The heater must not be used if the quartz tubes are damaged.
- **WARNING:** in order to avoid overheating, burns or fire, do not cover the appliance.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- Do not use the appliance in sauna rooms.

#### INSTALLATION

- After unpacking, check that all parts of the appliance are intact; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, expanded polystyrene, rivets, etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially hazardous.
- Before installing the appliance, make sure that:
  - the electrical system to which the appliance will be connected complies with current standards and has cables whose cross-section is suitable for the absorbed power
  - the voltage values on the nameplate correspond to those on the power grid, and the socket has an effective grounding. Check that other appliances with high absorption are not connected to the power line to avoid overloading and fire hazards. In the event of incompatibility between the power socket and the appliance's plug, have the plug replaced with a suitable model by a qualified professional, who should ensure that the cable is appropriate for the power rating of the device. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the appliance.
- Place the heater:
  - On a stable and not sloping area (as the unit may fall over).
  - far from other heat sources, flammable materials (curtains, tapestries, etc.), flammable gases or explosive material (spray cans) and materials that may be deformed by heat.
  - at a distance of 1 metre from the walls and at least 100 cm from the ceiling: if the stove is positioned under a patio, check that the roof of the patio is not damaged or burnt by the heat emitted.
  - away from water tanks, swimming pools, etc.
  - far from places where it may be subjected to impacts.
- Ensure that the power cord is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the appliance itself or twisted.
- To install the appliance, proceed as follows and refer to the figures: the appliance must only be used in its position

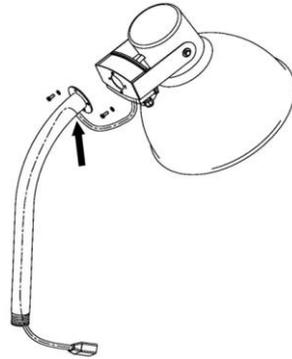
## ASSEMBLY

### Caution:

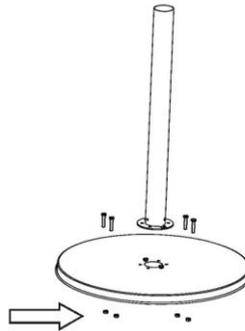
- The appliance may only be used if completely and correctly assembled, i.e. complete with base, columns and anchor flanges.
  - before assembling the appliance, make sure it is disconnected from the power point
- If in doubt, have it checked by professionally qualified personnel or ask them to assemble it.

Follow these instructions for assembly (see figures).

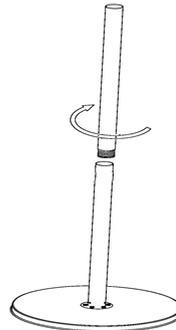
1. Place the radiant part on the ground on a cloth or other soft surface. Insert the cord into the upper column if it has not previously been seated. Position the upper column to the heating unit and fasten it using the two M10x12 screws provided and tighten it properly.



2. Position the lower column on the base in the centre, align the 4 holes of the column with those of the base, insert 4 M6X30 screws, as well as 4 M6 nuts at the bottom and tighten properly.



3. Position the middle column on the lower column (assembled with the base) and turn fully clockwise to lock.



4. Insert the power cord into the lower and middle columns so that the power plug is at the bottom.
5. The junction between the two cables of electric cord is made through the male and female connector plugs: this connection must be ensured by means of the special plastic shell supplied.

Please, operate as follows:

Open the plastic shell: press the central tab, so that the cover disengages and opens like a book.



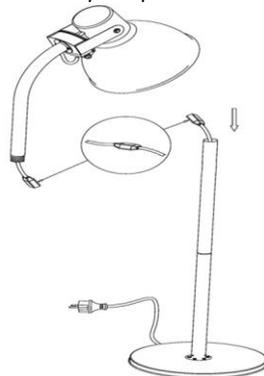
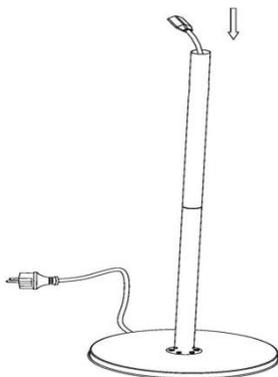
Make sure that the two plugs are completely connected, and insert them into the plastic shell as shown in the figure.

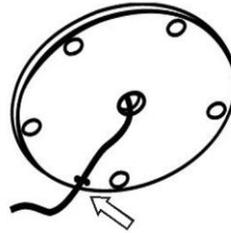
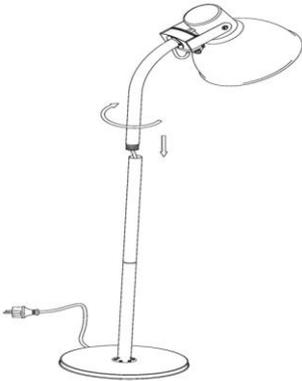


Close the cover so that the two clips are inserted in the corresponding slot. Make sure the cover is locked.



6. Position the upper column (complete with heating unit) on the middle column (check that the power cable is perfectly seated inside the column); to lock it rotate anticlockwise until it is fully seated and tighten correctly.
  7. Turn the appliance over to the ground on a cloth or other soft surface (taking care not to damage or deform the heating unit, columns and base, so as not to compromise its proper functioning.); place the cord inside its slide on the bottom of the base and secure it by means of the fixing plate and the two screws supplied in its seat.
  8. Reposition the appliance in an upright position.
- Thereafter, check that the support columns are steadily coupled.





9. The appliance must be fixed to the floor by means of 3 anchor flanges supplied. Make sure that there are no pipes (electricity, water, gas, etc.) at the points where holes are made. Drill holes into the floor, insert the metal dowel (first remove the nut and the washer, if previously positioned) until it is fully seated, then insert the washer; position the flange hole on the dowel and the other end on the base (as shown below) and use the nut for locking.



## OPERATION

The heater is equipped with a "pull" switch to select the power: 0/ Eco (800W)/ Comfort (1200W)/ Rapid (2000W) using the string (9).

For the most convenient orientation of infrared and heat radiation, the inclination of the heating unit can be adjusted using the two side handles (8). To switch off the heater, pull the string down again.

**If the appliance is not being used for long periods of time, remove the plug from the socket.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Caution:** before cleaning the appliance, turn it off, remove the plug from the plug point and wait until it cools down.

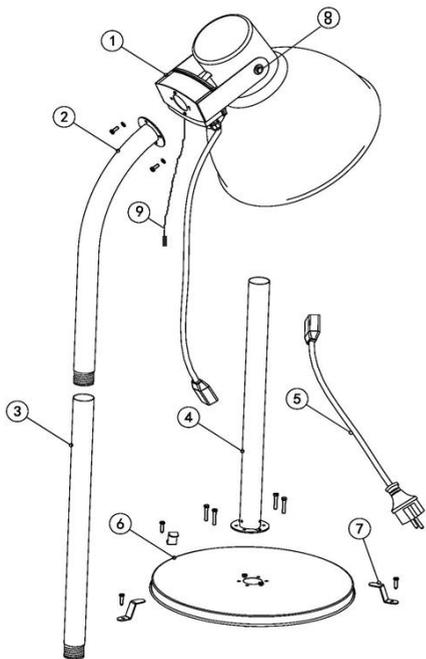
- Protect the reflector from dust to maintain its reflecting ability.
- Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use steel wool or abrasive products.
- The appliance and the electric cord must not be immersed in water or washed under the jet of the tap: internal parts must not be wet and if it happens, dry carefully before using the appliance.
- A special tool is required to replace the heating element: Contact an authorised service centre or professionally qualified personnel for repairs.
- If you decide to no longer use the appliance, it is recommended that be made inoperative by cutting the power cord (first ensure that the appliance has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could represent a risk to playing children are put away.

### **Correctly disposing of the product as per European Directive 2011/65/UE.**

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste. It can be handed in to specific collection points set up by the local authority, or to retailers who provide such a service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows to recover the materials from which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheellie bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to sanctions according to current law





1. Unità riscaldante
2. Colonna superiore
3. Colonna intermedia
4. Colonna inferiore
5. Cordone elettrico
6. Base con contrappeso
7. Piastrine di fissaggio
8. Impugnature laterali
9. Selettore

1. Heating unit
2. Upper column
3. Middle column
4. Lower column
5. Electric cord
6. Base with counterweight
7. Fastening plates
8. Side handles
9. Selector switch



Via G.Amendola, 16/18  
25019 Sirmione (BS) – ITALY  
[www.bimaritaly.it](http://www.bimaritaly.it)

**Servizio clienti:**



info@bimaritaly.it